

Γίργκεν Μπανσέρους

ΣΥΛΛΕΚΤΙΚΗ
ΕΓΧΡΩΜΗ
ΕΚΔΟΣΗ

του 1ου
βιβλίου της σειράς

Μια υπόθεση για τον

ΝΤΕΤΕΚΤΙΒ ΚΛΟΥΖ

Η συνωμοσία της τσίχλας



ΜΕΤΑΙΧΜΙΟ

Με υπογραφή και αφιέρωση
του συγγραφέα

Μια υπόθεση για τον

ΝΤΕΤΕΚΤΙΒ ΚΛΟΥΖ

ΔΕΚΟ σου!

γυ
Ζηφει Ζακχου)

ΜΕΤΑΙΧΜΙΟ
π α ι δ ι κ ό

Πρώτη έκδοση Οκτώβριος 2011
Πρώτη έκδοση στην παρούσα μορφή Δεκέμβριος 2023

ΤΙΤΛΟΣ ΠΡΩΤΟΤΥΠΟΥ *Ein Fall für Kwiatkowski:*
Die Kaugummiverschwörung, Arena Verlag

ΚΕΙΜΕΝΟ Jürgen Banscherus
ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΦΗΣΗ Ralf Butschkow
ΕΠΙΧΡΩΜΑΤΙΣΜΟΙ Sarah Pfannmüller

ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ Μαρία Αγγελίδου
ΕΠΙΜΕΛΕΙΑ ΕΚΔΟΣΗΣ Θεοδωρής Τσώλης
ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ ΕΞΩΦΥΛΛΟΥ Δήμητρα Μηλιώρη

ISBN 978-618-03-3227-8
ΒΟΗΘ. ΚΩΔ. ΜΗΧ/ΣΗΣ 83227
Κ.Ε.Π. 5670 Κ.Π. 17464

© 1995, Arena Verlag GmbH, Würzburg, Germany
www.arena-verlag.de
© 2011, 2023, Εκδόσεις **ΜΕΤΑΙΧΜΙΟ** (για την ελληνική γλώσσα)

Εκδόσεις **ΜΕΤΑΙΧΜΙΟ**
Ιπποκράτους 118, 114 72 Αθήνα,
τηλ.: 211 3003500, fax: 211 3003562
metaixmio.gr • metaixmio@metaixmio.gr

Κεντρική διάθεση:
Ασκληπιού 18, 106 80 Αθήνα,
τηλ.: 210 3647433, fax: 211 3003562

Βιβλιοπωλεία **ΜΕΤΑΙΧΜΙΟ**
Ασκληπιού 18, 106 80 Αθήνα
τηλ.: 210 3647433, fax: 211 3003562
Πολυχώρος, Ιπποκράτους 118, 114 72 Αθήνα
τηλ.: 211 3003580, fax: 211 3003581

Γίργκεν Μπανσέρους

Μια υπόθεση για τον

ΝΤΕΤΕΚΤΙΒ ΚΛΟΥΖ

Η συνωμοσία της τσίχλας

Εικονογράφηση: Ραλφ Μπούτοκοβ

Επιχρωματισμοί: Σάρα Φανμίλερ

Μετάφραση: Μαρία Αγγελίδου



ΜΕΤΟΙΧΜΙΘ

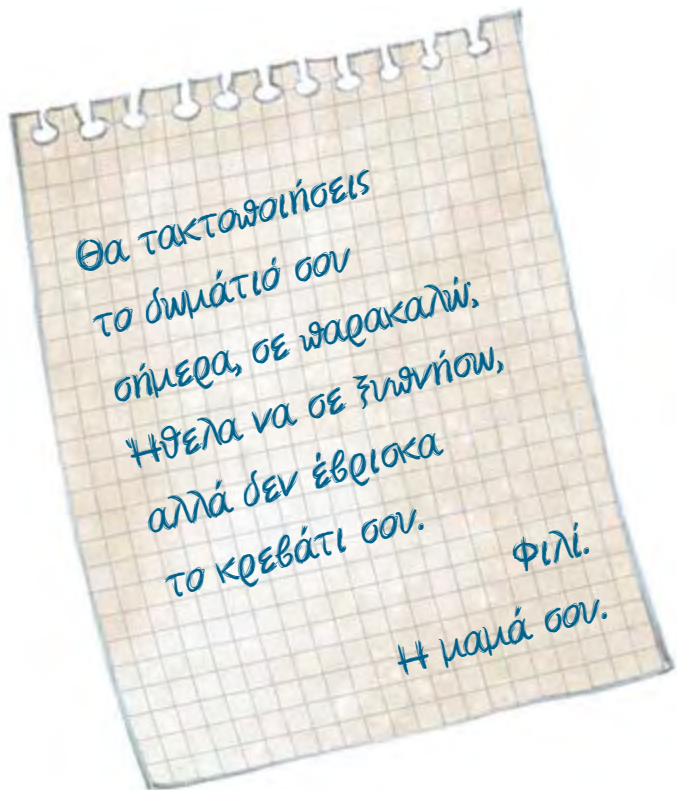


Με λένε Κλουζ και είμαι ιδιωτικός ντετέκτιβ. Τώρα μόλις αποφάσισα να σηκωθώ. Θα πάω να πάρω ένα μπουκάλι γάλα από το ψυγείο και θ' απολαύσω την πρώτη τσιχλόφουσκα της μέρας. Δε θα 'ναι βέβαια μια οποιαδήποτε τσίχλα. Για μένα υπάρχουν μόνο οι παλιές καλές Carpenter Chewing Gum (που προφέρονται: Κάρπεντερ Τσούνγκ Γκαμ!). Και δεν τις λατρεύω μόνο και μόνο επειδή έχουν το όνομα του διασημότερου ντετέκτιβ όλων των εποχών, του φοβερού και τρομερού Άσου Κάρπεντερ! Όχι! Τρελαίνομαι για τις Κάρπεντερ,

επειδή απλούστατα είναι και οι πρώτες!
Όλες οι άλλες έχουν μια γεύση... σαν παλιές πατημένες σόλες.

Είμαι ιδιωτικός ντετέκτιβ από τότε που θυμάμαι τον εαυτό μου. Από μωρό έβρισκα κάθε τουβλάκι, κάθε αυτοκινητάκι και κάθε καραμέλα που χανόταν στην άμμο, στην παιδική χαρά. Δεν ξέρω πώς ή γιατί. Είχα μύτη. Αυτή τη μύτη τη χρειάστηκα και πέρυσι, στις καλοκαιρινές διακοπές.

Καθόμουν ένα πρωί στο δωμάτιό μου και περίμενα να περάσει η ώρα. Ήμουν μόνος στο σπίτι. Η μαμά μου είχε φύγει πολύ νωρίς για δουλειά. Μέσα στην ησυχία του πρωινού άκουσα το στομάχι μου να γουργουρίζει. Μπροστά μου, στο γραφείο μου, ήταν ευτυχώς ένα ποτήρι γάλα. Και δίπλα του ένα σημείωμα:



Έσπρωξα μια τσίχλα ανάμεσα στα δόντια μου και κοίταξα γύρω μου.

Στο δωμάτιό μου βασίλευε στ' αλήθεια το χάος. Από την άλλη – στο εντελώς δικό μου ψυγείο, όπου περίμενε το εντελώς δικό μου στοκ σε γάλα, μπορούσα να φτάσω χωρίς κανένα πρό-

βλημα. Το ίδιο και στο παλιό πικάπ. Άρα δεν υπήρχε λόγος να βιαστώ με το συγύρισμα.

Ήπια το γάλα μου κι άνοιξα το παράθυρο. Ο δρόμος μας ήταν έρημος. Δεν παραξενεύτηκα: οι γείτονες έλειπαν διακοπές, στην Τυνησία ή στην Ίμπιζα. Οι καλοκαιρινές διακοπές είναι η χειρότερη εποχή για έναν ντετέκτιβ. Δεν υπάρχει κανείς, σκέφτηκα, που να 'χει χάσει το χαμστεράκι του; Κανένας που να του έκλεψαν τις πάνες του; Η τσίχλα μου είχε χάσει τη γεύση της. Την έφτυσα στο καλάθι των αχρήστων και άπλωσα το χέρι μου να πάρω άλλη. Μα το πακετάκι είχε αδειάσει. Δεν υπήρχε τρόπος να το αποφύγω: έπρεπε να κατέβω στην Όλγα, για να ανανεώσω τις προμήθειές μου. Μόνο στο περίπτέρό

ΕΦΗΜΕΡΙΔΕΣ



της βρίσκω τις αγαπημένες μου τσίχλες.
Είμαι από τους καλύτερους πελάτες της.

– Γεια σου, Κλουζ! μου φώναξε όταν με είδε να πλησιάζω.

– Γεια σου, Όλγα, τη χαιρέτησα. Μου δίνεις, σε παρακαλώ, πέντε πακετάκια Κάρπεντερ; Και μια γκαζόζα.

Η Όλγα ρούφηξε τη μύτη της.

– Ορίστε η γκαζόζα σου. Αλλά...

Τρόμος απλώθηκε στο κορμί μου, από τις ρίζες των μαλλιών μου ως τα νύχια των ποδιών μου.

– Μη μου πεις ότι δεν έχεις Κάρπεντερ... είπα.

– Τώρα τελευταία τα πακετάκια χάνονται, μου απάντησε. Έτσι, στα ξαφνικά.

– Τι μου λες! είπα σαστισμένος. Χάνονται; Από πότε;

– Εδώ και δυο τρεις μέρες. Και μόνο οι Κάρπεντερ. Καμιά άλλη τσίχλα. Δεν είναι περίεργο; Πέντε φορές έχει συμβεί. Παραγγέλνω καινούριες και μόλις έρθει πελάτης και μου τις ζητήσει, δεν τις βρίσκω πουθενά.

– Μήπως τις έβαλες πουθενά και δεν το θυμάσαι; ρώτησα.

– Ε, τόσο χαμένα δεν τα 'χω ακόμη, είπε πειραγμένη η Όλγα. Άσε που έκανα όλο το περίπτερο φύλλο και φτερό.

Ήπια την γκαζόζα μου.

– Παράγγειλες καινούριες;

Η Όλγα έγνεψε καταφατικά.

– Θαυμάσια! είπα. Και πότε θα σου τις φέρουν;

– Αύριο το πρωί, μου απάντησε, και

βλέποντας το ζαρωμένο μου μέτωπο πρότεινε: Γιατί δε δοκιμάζεις καμιά άλλη τσίχλα, Κλουζ;

Κούνησα το κεφάλι μου με αποφασιστικότητα.

– Ή Κάρπεντερ ή τίποτα, είπα.

Η Όλγα γέλασε κι έσκυψε προς το μέρος μου.

– Τι γλυκούλης που είσαι, Κλουζ, γουργούρισε και προσπάθησε να μου χαϊδέψει το μάγουλο.

Τινάχτηκα αμέσως δυο βήματα πίσω. Τη συμπαθώ την Όλγα, πραγματικά τη συμπαθώ. Αλλά δεν αφήνω κανέναν να με χαϊδολογεί. Κανέναν! Κι εξάλλου... μόλις είχα σκεφτεί κάτι... Σαν από μόνη της ήρθε και στρώθηκε μια ιδέα στο μυαλό μου.

– Αύριο θα 'ρθω και θα παρακολου-

θήσω το περίπτερό σου, είπα στην Όλγα.

– Τι θα κάνεις;

– Θέλω να δω ποιος εξαφανίζει τις τσίγλες, είπα. Κάποιος τις κλέβει. Άλλη εξήγηση δε χωράει. Οι τύποι είναι επαγγελματίες. Θα σου έκλεβαν ακόμα και



το βρακί που φοράς, χωρίς να το καταλάβεις.

Η Όλγα μού κούνησε αυστηρά το δάχτυλο.

– Μη λες τέτοια λόγια, Κλουζ! Δεν είναι σωστό!

Ύστερα σοβάρεψε.

– Αν έχεις δίκιο, πρέπει να πάω στην αστυνομία, είπε.

Αυτό το περίμενα. Κι αμέσως της είπα:

– Πιστεύεις στ' αλήθεια πως η αστυνομία θα νοιαστεί για μερικές κλεμμένες τσιγλόφουσκες; Αποκλείεται! Άσε με να δοκιμάσω εγώ. Κι αν δεν τα καταφέρω, φωνάζεις την αστυνομία.

– Εντάξει, συμφώνησε η Όλγα και ετοιμάστηκε να με σφίξει στην αγκαλιά της από τη χαρά της.

Γι' αυτό κι εγώ έκανα άλλο ένα βήμα πίσω – για καλό και για κακό.

– Εννοείται ότι δε θα δουλέψω τζάμπα, δήλωσα.

– Τι είπες;

– Αν τα καταφέρω, θα μου δώσεις χάρισμα πέντε πακετάκια Κάρπεντερ, συνέχισα ασυγκίνητος. Σύμφωνοι;

Η Όλγα έγνεψε με ανακούφιση.

– Σύμφωνοι, Κλουζ.





Διασκέδασε με συναρπαστικά **ΠΑΙΧΝΙΔΙΑ**
και πρωτότυπες **ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ**, λύσε
ΓΡΙΦΟΥΣ και άκου το **ΤΡΑΓΟΥΔΙ** του Κλουζ.

Σκάνανε τον κωδικό με το smartphone ή το tablet σου.

Μια υπόθεση για τον

ΝΤΕΤΕΚΤΙΒ ΚΛΟΥΖ

Όνομα: Κλουζ

Επάγγελμα: Μαθητής

Χόμπι: Ιδιωτικός ντετέκτιβ

Πάθη: Γάλα και τσίχλες

Αυτή η υπόθεση αφορά προσωπικά τον Κλουζ:
Γιατί εξαφανίζονται οι αγαπημένες του τσίχλες
από το περίπτερο της Όλγας; Μήπως ο «Φίδης»
έχει κάποια σχέση με τις απανωτές κλοπές;

Ο μικρός ντετέκτιβ ακολουθεί τα ίχνη...
και δεν αργεί να βρεθεί σε πολύ δύσκολη θέση.

*Μια αστυνομική σειρά για μικρούς αναγνώστες,
με ήρωα ένα εννιάχρονο αγόρι που δεν έχει τίποτα να ζηλέψει
από τους ήρωες των κλασικών αστυνομικών μυθιστορημάτων.*

*Η σειρά τιμήθηκε το 2006 με το βραβείο
Hansjörg-Martin-Preis, το σημαντικότερο
γερμανικό βραβείο για συγγραφείς παιδικών
και νεανικών αστυνομικών βιβλίων.*

*Έχει μεταφραστεί σε **21 γλώσσες** και
έχει πουλήσει πάνω από **2.000.000 αντίτυπα**.*

ISBN:978-618-03-3227-8



9 786180 332278

ΒΟΗΘ. ΚΩΔ. ΜΗΧ/ΣΗΣ 83227

metaixmio.gr